

**Dodatok č. 1**  
**k ZMLUVE O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA**  
**ev. č. povinného: 30201/ZoVB-8/2022/Nivy/1818/SO 401-00/2674**

uzatvorenej podľa § 151n a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Dodatok“)

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

Obchodné meno:	Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Sídlo:	Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava
Právna forma:	Akiová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sa, vložka č. 3518/B
Štatutárny orgán:	Ing. Vladimír Jacko PhD., MBA, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ Ing. Stanislav Beňo, člen predstavenstva
Oprávnený konateľ v mene spoločnosti:	Ing. Gustáv Chromý – na základe plnomocenstva reg. zn. NDS: PP/2022/0341 zo dňa 08.11.2022
IČO:	35 919 001
DIČ:	2021937775
IČ DPH:	SK2021937775
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN:	SK30 1111 0000 0066 2485 9013
SWIFT kód:	UNCRSKBX

(ďalej len „Povinný“)

a

Obchodné meno:	MH Teplárenský Holding, a.s.,
Sídlo:	Turbínová 3, 829 05 Bratislava
Právna forma:	Akiová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sa, vložka č. 7386/B
Štatutárny orgán:	Ing. Marcel Vrátný, predseda predstavenstva Ing. Vojtech Červenka, člen predstavenstva
IČO:	36 211 541
DIČ:	2020048580
IČ DPH:	SK2020048580

(ďalej len „Oprávnený“)

(Povinný a Oprávnený ďalej spoločne len „Zmluvné strany“)

<b>MH Teplárenský holding, a.s.</b> Turbínová 3, 831 04 Bratislava mestská časť Nové mesto <b>BA</b>	
Dátum:	20 -01- 2023
Podpis číslo:	Číslo spisu:
Príloha/listy:	vybevuje:

## 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Zmluvné strany uzatvorili dňa 07.11.2022 Zmluvu o zriadení vecného bremena ev. č. povinného: 30201/ZoVB-8/2022/Nivy/1818/SO 401-00/2674, (ďalej len „Zmluva“), predmetom ktorej je zriadenie vecného bremena na pozemkoch Povinného v prospech Oprávneného.
- 1.2 Zmluvné strany sa dohodli v súlade s článkom 8 ods. 8.5 Zmluvy a s poukazom na rozhodnutie Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru č. V –36886/22 zo dňa 14.12.2022 o prerušení konania o návrhu na vklad práva do katastra nehnuteľností, ako aj s poukazom na § 42 ods. 4 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastrí nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov na zmenu a doplnení Zmluvy, a to v rozsahu ako je uvedené v tomto Dodatku.

## 2. PREDMET DODATKU

2.1 Strany dodatku sa dohodli, že Zmluva sa mení a dopĺňa takto:

2.1.1. V Článku 2. Úvodné ustanovenia sa odsek 2.1 mení tak, že sa v celom rozsahu nahrádza novým, ktorý po zmene znie nasledovne:

„2.1 Povinný je výlučným vlastníkom, v spoluvlastníckom podiele 1/1 k celku, nasledovných nehnuteľností – pozemkov vedených Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Nivy, obec Ba-m.č. Ružinov, okres Bratislava II:

Parcelné číslo	Register KN	LV č.	Výmera v m <sup>2</sup>	Druh pozemku
23014/5	C	4297	127	Ostatná plocha
3851/124	C	100	155	Ostatná plocha
15403/2	C	100	542	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/167	C	4841	140	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/168	C	4818	500	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/169	C	4775	172	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/76	C	4818	183	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/68	C	4860	383	Ostatná plocha
23016/85	C	4818	455	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/86	C	4818	476	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/88	C	4818	430	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/91	C	4818	417	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/92	C	4818	277	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/97	C	4818	100	Zastavaná plocha a nádvorie
15406/6	C	4810	13	Zastavaná plocha a nádvorie
15406/5	C	2129	96	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/100	C	2129	453	Zastavaná plocha a nádvorie
15406/4	C	2128	71	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/102	C	2128	387	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/106	C	100	930	Ostatná plocha
23016/107	C	4860	79	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/346	C	4860	31	Ostatná plocha
23016/109	C	4860	129	Ostatná plocha
23016/110	C	4775	68	Ostatná plocha
23016/30	C	4775	42	Ostatná plocha
23016/31	C	4297	95	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/33	C	1699	1411	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/118	C	1699	1182	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/122	C	4804	221	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/119	C	3951	1022	Zastavaná plocha a nádvorie
23016/123	C	4804	303	Zastavaná plocha a nádvorie

23016/121	C	4860	32	Ostatná plocha
-----------	---	------	----	----------------

(ďalej len „Zaťažené nehnuteľnosti“).

2.1.2. V článku 2. Úvodné ustanovenia sa v odseku 2.5 Zmluvy mení v tabuľke v 1. stĺpci „LV č.“ v 3.riadku nesprávne uvedené číslo listu vlastníctva z „882“ na správne číslo LV „100“.

### 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho zmluvnými stranami. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

3.2. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

3.3. Tento Dodatok je vyhotovený v šiestich (5) rovnopisoch, z ktorých dva (2) sú určené pre Povinného, jeden (1) je určený pre Oprávneného a dva (2) rovnopisy sú určené pre príslušný okresný úrad.

3.4. V prípade, že akékoľvek ustanovenie tohto Dodatku je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tohto Dodatku a Zmluvy, pokiaľ to nevylučuje v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tohto Dodatku je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia tohto Dodatku.

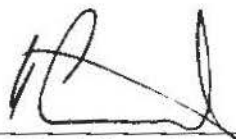
3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v tomto Dodatku zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tohto Dodatku. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom tohto Dodatku tento Dodatok podpísali.

V Bratislave, dňa 19. JAN. 2023

Za Oprávneného:  
**MH Teplárenský holding, a.s.**  
 Turbínová 3, 831 04 Bratislava  
 mestská časť Nové Mesto



Ing. Marcel Vrátny  
 predseda predstavenstva  
 MH Teplárenský holding, a.s.



Ing. Vojtech Červenka  
 člen predstavenstva  
 MH Teplárenský holding, a.s.

V Bratislave, dňa 27 -12- 2022

Za Povinného:

**Národná diaľničná spoločnosť, a.s.**  
 Dúbravská cesta 14 841 04 Bratislava  
 Slovenská republika  
 IČO 35 919 001 IČ DPH SK2021937775



Ing. Gustáv Chromý  
 na základe plnomocenstva  
 reg. zn. NDS: PP/2022/0341 zo dňa 08.11.2022

**OKRESNÝ ÚRAD BRATISLAVA**  
**KATASTRÁLNY ODBOR**  
Ružová dolina 27, 821 09 Bratislava

---



**ROZHODNUTIE**

č. V-36886/22

V Bratislave dňa 14.12.2022

Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor ako orgán príslušný na konanie na základe ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (ďalej katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov, vo veci účastníkov:

1. **Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava**  
(povinný z vecného bremena)
2. **MH Teplárenský Holding, a.s., Turbínova 3, 829 05 Bratislava**  
(oprávnený z vecného bremena)

o návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností podľa ust. § 31a písm. c), zákona NR SR č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov rozhodol takto:

katastrálne konanie o návrhu na vklad vecného bremena podaného v prospech oprávneného z vecného bremena a týkajúceho sa nehnuteľností vedených Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom na listoch vlastníctva číslo 4297, 100, 4841, 4818, 4775, 4860, 1699, 4804, 3951, 4810, 2129, 2128 k.ú. Nivy

p r e r u š u j e

**O d ô v o d n e n i e :**

Účastníci konania podaním doručeným Okresnému úradu Bratislava, katastrálnemu odboru dňa 24.11.2022 navrhli vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.

Podľa ustanovenia § 31a písm. c) katastrálneho zákona bol účastník konania vyzvaný, aby v určenej lehote predložil verejnú listinu alebo inú listinu, ktorá potvrdzuje právo k nehnuteľnosti, alebo aby odstránil nedostatky návrhu, prípadne jeho príloh.

Pri posudzovaní predloženého návrhu na vklad a jeho prílohy- zmluvy o zriadení vecného bremena bolo správnym orgánom zistené, že v návrhu na vklad a zmluve sú nedostatky, ktoré je potrebné odstrániť, aby bolo možné v konaní pokračovať, a to:

1. Podľa ust. § 24 ods. 1 katastrálneho zákona návrh na začatie katastrálneho konania musí obsahovať aj označenie nehnuteľností podľa § 42 ods. 2 písm. c).- okrem iného aj označenie pozemku podľa parcelného čísla evidovaného v súbore popisných informácií, pozemku evidovaného ako parcela registra C alebo parcela registra E, druhu pozemku a výmery pozemku.

V predloženom návrhu na vklad:

- je uvedené, že zriadenie vecného bremena sa dotýka aj pozemku s p.č. 23016/86 o výmere 383 m<sup>2</sup>, ostatné plochy; pri tomto pozemku je chybné uvedené jeho parcelné číslo, ktoré je podľa zápisu na LV č. 4860 23016/68
- pri pozemkoch- p.č. 23016/31, 15403/2, 23016/167, 23016/76, 23016/85, 23016/86, 23016/88, 23016/91, 23016/92, 23016/97, 23016/168, 23016/169, 23016/107, 15406/6, 15406/5, 23016/100, 15406/4, 23016/102, 23016/33, 23016/118, 23016/122, 23016/123 a 23016/119 je chybné uvedenie druhu pozemku pri každom z nich; podľa aktuálneho zápisu v katastri nehnuteľností sú všetky uvedené pozemky z hľadiska druhu pozemku zastavanými plochami a nádvoriami

*Zistené nedostatky návrhu na vklad je možné odstrániť predložením dodatku k návrhu na vklad s odstránením nedostatkov v jednom vyhotovení podpísanom účastníkmi konania resp. navrhovateľmi.*

2. Podľa ust. § 42 ods. 2 písm. c) katastrálneho zákona zmluva, verejná listina alebo iná listina obsahuje okrem iného označenie nehnuteľností a to aj označenie pozemku podľa parcelného čísla evidovaného v súbore popisných informácií, pozemku evidovaného ako parcela registra C alebo parcela registra E, druhu pozemku a výmery pozemku.

V predloženej zmluve o zriadení vecného bremena:

- je uvedené, že zriadenie vecného bremena sa dotýka aj pozemku s p.č. 23016/86 o výmere 383 m<sup>2</sup>, ostatné plochy; pri tomto pozemku je chybné uvedené jeho parcelné číslo, ktoré je podľa zápisu na LV č. 4860 23016/68
- pri pozemkoch- p.č. 23016/31, 15403/2, 23016/167, 23016/76, 23016/85, 23016/86, 23016/88, 23016/91, 23016/92, 23016/97, 23016/168, 23016/169, 23016/107, 15406/6, 15406/5, 23016/100, 15406/4, 23016/102, 23016/33, 23016/118, 23016/122, 23016/123 a 23016/119 je chybné uvedenie druhu pozemku pri každom z nich; podľa aktuálneho zápisu v katastri nehnuteľností sú všetky uvedené pozemky z hľadiska druhu pozemku zastavanými plochami a nádvoriami

*Zistené nedostatky v zmluve o zriadení vecného bremena je možné opraviť predložením dodatku k zmluve s odstránením nedostatkov v dvoch vyhotoveniach podpísaných obidvomi účastníkmi konania, pričom podpisy povinného z vecného bremena musia byť úradne osvedčené.*

Na odstránenie zistených nedostatkov návrhu na vklad a zmluvy o zriadení vecného bremena vám v zmysle ustanovenia §-u 29 správneho poriadku určujem lehotu do 30 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia.

V prípade, že do uplynutia tejto lehoty všetky zistené nedostatky neodstránite, Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor konanie zastaví.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto rozhodnutiu sa podľa ustanovenia §-u 29 ods. 3 zák. č. 71/1967 Zb. o správnom konaní nemožno odvolať. Toto rozhodnutie je podľa § 177 a nasl. zákona č. 162/2015 Z.z. Správny súdny poriadok preskúmateľné súdom po nadobudnutí právoplatnosti.

**JUDr. Pavel Ivančák**  
oprávnený rozhodovať o návrhu na vklad

Doručuje sa:

1. Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava, doručované elektronicky
2. MH Teplárenský Holding, a.s., Turbínova 3, 829 05 Bratislava, doručované elektronicky

Dodatok č. 1  
k ZMLUVE O ZRIADENÍ VEČNÉHO BREMENA  
ev. č. povinného: 30201/ZoVB-8/2022/Nivy/1818/SO 401-00/2674

uzatvorenej podľa § 151n a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Dodatok“)

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

Obchodné meno:	Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Sídlo:	Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava
Právna forma:	Akiová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sa, vložka č. 3518/B
Štatutárny orgán:	Ing. Vladimír Jacko PhD., MBA, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ Ing. Stanislav Beňo, člen predstavenstva
Oprávnený konateľ v mene spoločnosti:	Ing. Gustáv Chromý – na základe plnomocnenstva reg. zn. NDS: PP/2022/0341 zo dňa 08.11.2022
IČO:	35 919 001
DIČ:	2021937775
IČ DPH:	SK2021937775
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN:	SK30 1111 0000 0066 2485 9013
SWIFT kód:	UNCRSKBX

(ďalej len „Povinný“)

a

Obchodné meno:	MH Teplárenský Holding, a.s.,
Sídlo:	Turbínová 3, 829 05 Bratislava
Právna forma:	Akiová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sa, vložka č. 7386/B
Štatutárny orgán:	Ing. Marcel Vrátný, predseda predstavenstva Ing. Vojtech Červenka, člen predstavenstva
IČO:	36 211 541
DIČ:	2020048580
IČ DPH:	SK2020048580

(ďalej len „Oprávnený“)

(Povinný a Oprávnený ďalej spoločne len „Zmluvné strany“)

*čo ďalej poriešajú*

*13.01.2025 ak podpis*

Odôvodnenie podpísania Dodatku č.1 k zmluve o zriadení vecného bremena  
s Národnou diaľničnou spoločnosťou, a.s.

**Skutkový stav:**

Dodatkom č.1 sa odstraňujú formálne chyby v dôsledku ktorých kataster prerušil vklad vecného bremena na základe zmluvy o zriadení vecného bremena pre účely zabezpečenia majetkovoprávneho vysporiadania preložky horúcovodného rozvodu v rámci stavby D4/ R7.

**Chyby sa týkali formálne nesprávne označených druhov pozemkov a číselných označení jednotlivých parciel. Podstata zmluvy sa nemení.**

**Náklady:**

Majetkovoprávne vysporiadanie na vlastné náklady vykoná v prospech MHTH Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

**Predmet zmluvy:** Na základe zmluvy bude zriadené vecné bremeno v prospech MHTH na pozemkoch vo vlastníctve NDS.

**Riziká:** Keďže ide len o opravu chýb v zmysle prerušeného katastrálneho konania, je potrebné bezodkladne na kataster zaslať opravu zmluvy formou Dodatku č.1. Z tohto dôvodu sme nepristupovali k pripomienkovaciemu procesu, nakoľko tento Dodatok neznesie odklad a zmeny sú len formálneho charakteru. **S podpisom Dodatku č.1 teda nie sú spojené žiadne riziká, nakoľko sa odstraňujú len formálne nedostatky.**

**Podpisujúci za MHTH:** nakoľko ide o vecné bremeno, ktoré sa vkladuje do katastra nehnuteľností, musí byť aj Dodatok č. 1 podpísaný štatutárnym orgánom MHTH.

**Odporúčanie:**

Podpísanie Dodatku č.1

Dňa 19.01.2023



Mgr. Július Vaňura, špecialista právnik